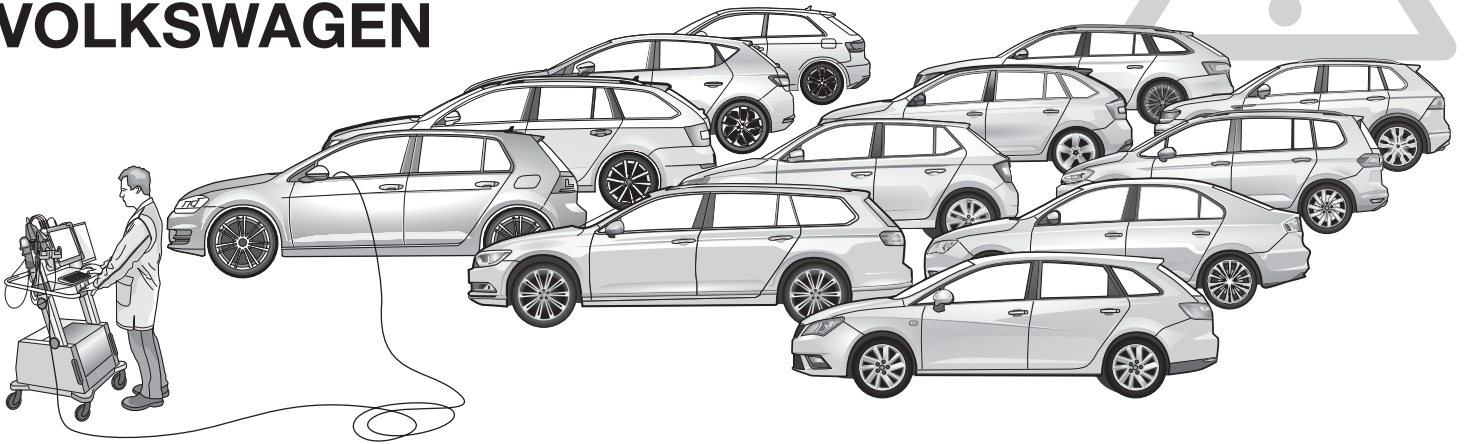


**AUDI  
SEAT  
SKODA  
VOLKSWAGEN**



**D**

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung

**Codierung Steuergerät**

**GB**

Electric wiring kit for towbars

**Code Control unit**

**F**

Faisceau pour attelage

**Codage dispositif de commande**

**I**

Cablaggio elettrico per ganci di traino

**Codifica dispositivo di controllo**

**E**

Kits eléctricos para enganches de remolques

**Contralor de codificacion**

**NL**

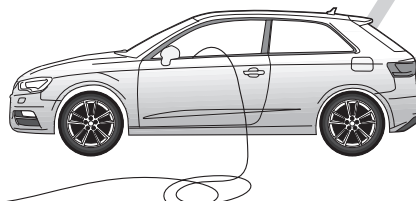
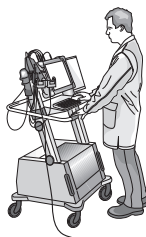
Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling

**Bedieningsapparaat coderen**

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

## AUDI

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| <b>A3 3-Türer/3-door</b>   | <b>08/12</b> → |
| <b>A3 Sportback</b>        | <b>02/13</b> → |
| <b>A3 Limousine/Saloon</b> | <b>09/13</b> → |
| <b>A3 Cabriolet</b>        | <b>03/14</b> → |

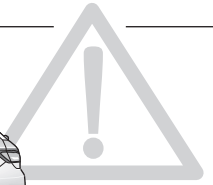
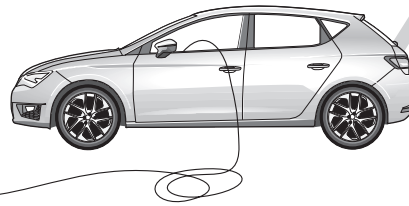


| (D)   | (GB)  | (F)   |
|---|---|---|
| <p>Codierung bitte wie folgt durchführen :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ Herstellerdiagnose:<br/>ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audi A3 SVM Code:                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> für Fahrzeuge mit reduzierter Lüfterleistung</li> <li><b>050203</b> für Fahrzeuge mit voller Lüfterleistung</li> </ul> </li> </ul> <p>Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!</p> <p> Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!</p> <p>Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den Audi Händlerportalen.</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ Seite 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ Seite 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul>   | <p>Please effect coding as follows :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ Manufacturer diagnosis:<br/>ODIS online encoding / re-documentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audi A3 SVM code:                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> for vehicles with reduced fan power</li> <li><b>050203</b> For vehicles with full fan power</li> </ul> </li> </ul> <p>Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!</p> <p> Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!</p> <p>The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Audi dealer portals.</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ page 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ page 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul>  | <p>Veillez suivre le codage suivant :</p> <p><b>Option 1</b><br/>→ diagnostic Fabricant:<br/>Codage en ligne ODIS / mise a jour de la documentation</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>code SVM pour Audi A3 :                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> pour les véhicules dont la puissance réduite du ventilateur</li> <li><b>050203</b> pour les véhicules dont la puissance maximale du ventilateur</li> </ul> </li> </ul> <p>Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!</p> <p> Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!</p> <p>Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires Audi</p> <p><b>Option 2</b><br/>→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ page 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ page 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul> |
| (I)   | (E)   | (NL)  |
| <p>Favore codifica effettuate come segue:</p> <p><b>Opzione 1</b><br/>→ diagnosi Produttore:<br/>ODIS on-line di codifica / feedback documentazione</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audi A3 SVM codice:                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> per i veicoli con potenza di ventilazione ridotta</li> <li><b>050203</b> per i veicoli con potenza di ventilazione completo</li> </ul> </li> </ul> <p>Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!</p> <p> Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!</p> <p>Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Audi.</p> <p><b>Opzione 2</b><br/>→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ pagina 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ pagina 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul> | <p>Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:</p> <p><b>Opción 1</b><br/>→ diagnóstico Fabricante:<br/>ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audi A3 código SVM:                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> para vehículos con potencia reducida del ventilador</li> <li><b>050203</b> para vehículos con potencia máximo del ventilador</li> </ul> </li> </ul> <p>Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!</p> <p> Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!</p> <p>Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Audi.</p> <p><b>Opción 2</b><br/>→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ pagina 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ pagina 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul> | <p>Gelieve codering als volgt uitgevoerd:</p> <p><b>Optie 1</b><br/>→ fabrikant diagnose:<br/>ODIS online codering / feedback documentatie</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Audi A3 SVM code:                             <ul style="list-style-type: none"> <li><b>050204</b> voor voertuigen met een verminderde vermogen van de ventilator</li> <li><b>050203</b> Voor voertuigen met volle vermogen van de ventilator</li> </ul> </li> </ul> <p>Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!</p> <p> Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!</p> <p>U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Audi dealerportals.</p> <p><b>Optie 2</b><br/>→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ODIS (→ pagina 10-11)</li> <li>Hella Gutmann (→ pagina 12)</li> <li>VCDS</li> <li>Autologic</li> <li>Bosch / KTS</li> <li>SP Diagnostic</li> <li>SUN</li> <li>etc. pp.</li> </ul>  |

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

## SEAT

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Leon 5-Türer/5-door | 11/12→ |
| Leon 3-Türer/3-door | 06/13→ |
| Leon ST             | 11/13→ |
| Leon X-Perience     | 10/14→ |



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

### Option 1

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- SEAT Leon SVM Code:
  - DA69AHV
  - oder DA69AHV123

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!



Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den SEAT Händlerportalen.

### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- SEAT Leon SVM code:
  - DA69AHV
  - or DA69AHV123

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the SEAT dealer portals.

### Option 2

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

### Option 1

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

- code SVM pour SEAT Leon :
  - DA69AHV
  - ou DA69AHV123

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!



Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires SEAT.

### Option 2

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

### Opzione 1

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- SEAT Leon SVM codice:
  - DA69AHV
  - o DA69AHV123

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!



Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari SEAT.

### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- SEAT Leon código SVM:
  - DA69AHV
  - o DA69AHV123

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!



Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores SEAT

### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitvoer

### Optie 1

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- SEAT Leon SVM code:
  - DA69AHV
  - of DA69AHV123

Volg de ODIScodering instructies in finish de configuratie!



Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de SEAT dealerportals.

### Optie 2

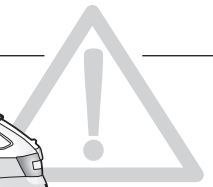
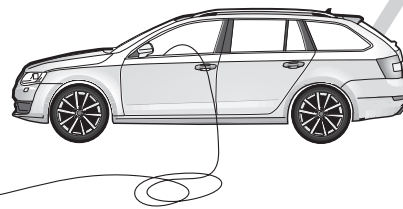
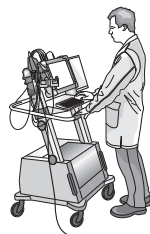
→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

## SKODA

Octavia Limousine/Saloon 02/13 →  
 Octavia Combi/Estate 06/13 →  
 Octavia Scout 08/14 →



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

### Option 1

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- Skoda SVM Code:

Für Fhz mit AH-Vorbereitung (1D7) = 30F05

Für Fhz ohne AH-Vorbereitung (1D0) = 30E3E

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den Skoda Händlerportalen.

### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

- Skoda SVM code:

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 30F05

for vehicles without trailer preparation (1D0) = 30E3E

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Skoda dealer portals.

### Option 2

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

### Option 1

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise a jour de la documentation

- code SVM pour Skoda :

Véhicules avec préparation de remorque (1D7) = 30F05

Véhicules sans préparation de remorque (1D0) = 30E3E

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires Skoda.

### Option 2

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

### Opzione 1

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- Skoda SVM codice:

Veicoli con preparazione per rimorchio (1D7) = 30F05

Veicoli senza preparazione per rimorchio (1D0) = 30E3E

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Skoda.

### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- Skoda código SVM:

Vehiculos con preparación para remolques (1D7) = 30F05

Vehiculos sin preparación para remolques (1D0) = 30E3E

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Skoda.

### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

### Optie 1

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

- Skoda SVM code:

Voertuigen met voorbereiding aanhanger (1D7) = 30F05

Voertuigen zonder voorbereiding aanhanger (1D0) = 30E3E

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Skoda dealerportals.

### Optie 2

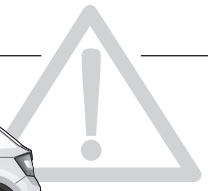
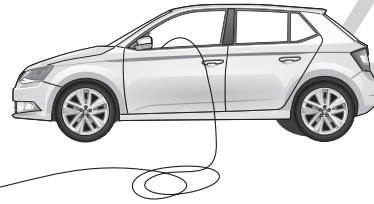
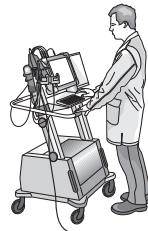
→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

## SKODA

Fabia III Limousine/Hatch 11/14 →  
 Fabia III Combi/Estate 01/15 →



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

### Option 1

→ Herstellerdiagnose:

ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

• Skoda SVM Code:

Für Fhz mit AH-Vorbereitung (1D7) = 32136

Für Fhz ohne AH-Vorbereitung (1D0) = 32122

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!

Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den Skoda Händlerportalen.

### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:

ODIS online encoding / re-documentation

• Skoda SVM code:

for vehicles with trailer preparation (1D7) = 32136

for vehicles without trailer preparation (1D0) = 32122

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!

Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the Skoda dealer portals.

### Option 2

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

### Option 1

→ diagnostic Fabricant:

Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

• code SVM pour Skoda :

Véhicules avec préparation de remorque (1D7) = 32136

Véhicules sans préparation de remorque (1D0) = 32122

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!

Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires Skoda.

### Option 2

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

### Opzione 1

→ diagnosi Produttore:

ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

• Skoda SVM codice:

Veicoli con preparazione per rimorchio (1D7) = 32136

Veicoli senza preparazione per rimorchio (1D0) = 32122

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!

Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari Skoda.

### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:

ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

• Skoda código SVM:

Vehiculos con preparación para remolques (1D7) = 32136

Vehiculos sin preparación para remolques (1D0) = 32122

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!

Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores Skoda.

### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

### Optie 1

→ fabrikant diagnose:

ODIS online codering / feedback documentatie

• Skoda SVM code:

Voertuigen met voorbereiding aanhanger (1D7) = 32136

Voertuigen zonder voorbereiding aanhanger (1D0) = 32122

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!

Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de Skoda dealerportals.

### Optie 2

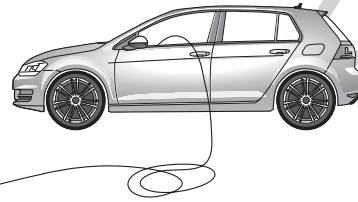
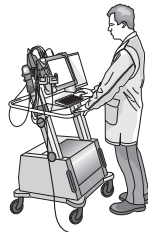
→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

**VW**

**Golf VII** 11/12 →  
**Golf VII Variant** 08/13 →



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

**Option 1**

→ Herstellerdiagnose:  
 ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- Golf VII Massnamecode:
- **37A58** für starre Anhängervorrichtung
- **37A6C** für abnehmbare Anhängervorrichtung
- **37A70** für Fahrzeuge mit Anhängervorbereitung

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!



Alternativer Massnamecode / SVM-Code/ AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den VW Händlerportalen.

**Option 2**

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

**Option 1**

→ Manufacturer diagnosis:  
 ODIS online encoding / re-documentation

- Golf VII action code:
- **37A58** for fixed towing equipment
- **37A6C** for removable towing equipment
- **37A70** for vehicles with trailer preparation

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the VW dealer portals.

**Option 2**

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

**Option 1**

→ diagnostic Fabricant:  
 Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

- code d'action pour Golf VII :
- **37A58** pour attelage de remorque fixe
- **37A6C** pour attelage de remorque amovible
- **37A70** pour véhicules avec préparation attelage

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!



Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires VW

**Option 2**

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

**Opzione 1**

→ diagnosi Produttore:  
 ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- Golf VII azione codice:
- **37A58** per il gancio di traino rigido
- **37A6C** per il gancio di traino rimuovibile
- **37A70** per i veicoli con rimorchio preparazione

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!



Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari VW.

**Opzione 2**

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

**Opción 1**

→ diagnóstico Fabricante:  
 ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- Golf VII código de acción:
- **37A58** para dispositivo de enganche para remolque fijo
- **37A6C** para dispositivo de enganche para remolque extraíble
- **37A70** para vehículos con preparación remolques

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!



Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores VW.

**Opción 2**

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

**Optie 1**

→ fabrikant diagnose:  
 ODIS online codering / feedback documentatie

- Golf VII actiecode:
- **37A58** voor vaste trekhaak
- **37A6C** voor verwijderbare trekhaak
- **37A70** voor voertuigen met aanhangwagens voorbereiding

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!



Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de VW dealerportals.

**Optie 2**

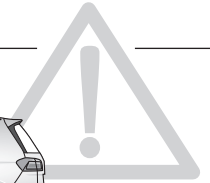
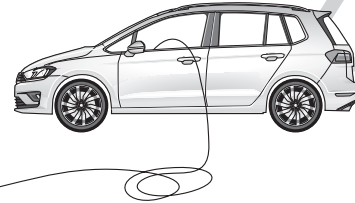
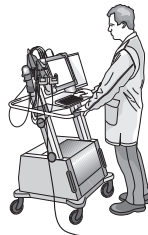
→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

# Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

## VW

### Golf VII Sportsvan 05/14 →



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

#### Option 1

Herstellerdiagnose:  
ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

- Golf VII Sportsvan Massnamecode:
- **39C8E** für starre Anhängervorrichtung
- **39C92** für abnehmbare Anhängervorrichtung

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und Konfiguration abschliessen!



Alternativer Massnamecode / SVM-Code / AM-Code möglich!

Den passenden Code finden Sie im "Codierungsbeiblatt" in den VW Händlerportalen.

#### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

#### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:  
ODIS online encoding / re-documentation

- Golf VII action code:
- **39C8E** for fixed towing equipment
- **39C92** for removable towing equipment

Follow the ODIS encoding instructions and close the configuration!



Alternative action code / SVM-code / AM-code possible!

The necessary code can be found in the "Coding sheet" in the VW dealer portals.

#### Option 2

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veuillez suivre le codage suivant :

#### Option 1

→ diagnostic Fabricant:  
Codage en ligne ODIS / mise à jour de la documentation

- code d'action pour Golf VII :
- **39C8E** pour attelage de remorque fixe
- **39C92** pour attelage de remorque amovible

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez le configurateur!



Alternative code d'action / SVM-code / AM-code possible!

Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche codage» disponible sur les portails des concessionnaires VW

#### Option 2

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuata come segue:

#### Opzione 1

diagnosi Produttore:  
ODIS on-line di codifica / feedback documentazione

- Golf VII azione codice:
- **39C8E** per il gancio di traino rigido
- **39C92** per il gancio di traino rimovibile

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica finale ODIS!



Alternativa azione codice / SVM-codice / AM-codice possibile!

Il codice necessario si trova nel "foglio dei codici" dei portali dei concessionari VW.

#### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

#### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:  
ODIS línea de codificación / comentarios sobre la documentación

- Golf VII código de acción:
- **39C8E** para dispositivo de enganche para remolque fijo
- **39C92** para dispositivo de enganche para remolque extraible

Siga las instrucciones y la configuración de codificación acabado ODIS!



Alternativa código de acción / SVM-código / AM-código posible!

Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de codificación" de los portales de distribuidores VW.

#### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

#### Optie 1

→ fabrikant diagnose:  
ODIS online codering / feedback documentatie

- Golf VII actiecode:
- **39C8E** voor vaste trekhaak
- **39C92** voor verwijderbare trekhaak

Volg de ODIScodering instructies en finish de configuratie!



Alternatief Massnamecode / SVM-Code / AM-Code mogelijk!

U vindt de vereiste AM-code in het "Coderingsblad" in de VW dealerportals.

#### Optie 2

→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

## Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

### VW

Passat Limousine 11/14 →

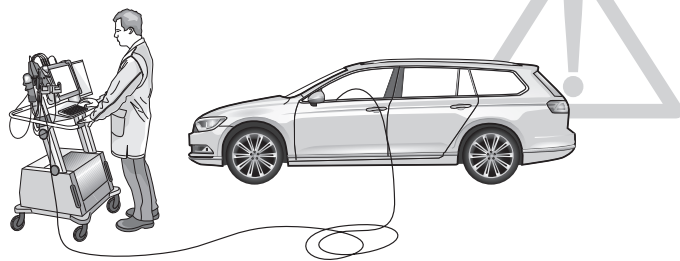
Passat Variant 11/14 →

Touran II 09/15 →

Tiguan II 04/16 →

### SEAT

Ateca 06/16 →



**D**

**GB**

**F**

#### → Diagnosedienstleister bzw. Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

#### → Diagnosis Services or diagnostic methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

#### → Diagnostic services ou les méthodes de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

**E**

**NL**

#### → Diagnosi Servizio o metodi diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

#### → Servicio de Diagnóstico o métodos de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

#### → Diagnose Dienst of diagnostische methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.



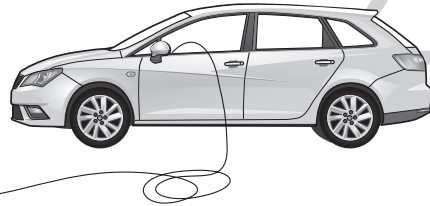
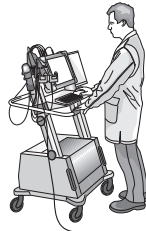
## Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation

### SEAT

Ibiza 5-Türer/5-door 08/15→  
 Ibiza SC 3-Türer/3-door 08/15→  
 Ibiza ST 08/15→  
 Toledo 06/15

### SKODA

Rapid 06/15  
 Rapid Spaceback 06/15→  
 Superb III Limousine/Hatch 06/15→  
 Superb III Combi/Estate 09/15→



**D**

Codierung bitte wie folgt durchführen :

#### Option 1

→ Herstellerdiagnose:  
 ODIS Onlinecodierung / Rückdokumentation

→ Den passenden Code finden Sie im  
 "Codierungs-Beiblatt" in den SEAT / SKODA /  
 VW Händlerportalen.

Den ODIS Codierungsanweisungen folgen und  
 Konfiguration abschliessen!

#### Option 2

→ Alternative Diagnosedienstleister bzw.  
 Diagnosemethoden (lokal/offline):

- ODIS (→ Seite 10-11)
- Hella Gutmann (→ Seite 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**GB**

Please effect coding as follows :

#### Option 1

→ Manufacturer diagnosis:  
 ODIS online encoding / re-documentation

→ The necessary code can be found in the  
 "Codingsheet" in the SEAT / SKODA / VW dealer  
 portals.

Follow the ODIS encoding instructions and close  
 the configuration!

#### Option 2

→ Alternative Diagnosis Services or diagnostic  
 methods (local / offline):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**F**

Veillez suivre le codage suivant :

#### Option 1

→ diagnostic Fabricant:  
 Codage en ligne ODIS / mise à jour de la  
 documentation

→ Vous trouverez le code nécessaire sur la «fiche  
 codage» disponible sur les portails des  
 concessionnaires SEAT / SKODA / VW.

Suivez les instructions du codage ODIS et fermez  
 le configureur!

#### Option 2

→ Diagnostic services alternatives ou les méthodes  
 de diagnostic (local / hors ligne):

- ODIS (→ page 10-11)
- Hella Gutmann (→ page 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**I**

Favore codifica effettuate come segue:

#### Opzione 1

→ diagnosi Produttore:  
 ODIS online di codifica / feedback documentazione

→ Il codice necessario si trova nel "foglio dei  
 codici" dei portali dei concessionari SEAT /  
 SKODA / VW

Seguire le istruzioni e la configurazione di codifica  
 finale ODIS!

#### Opzione 2

→ Alternativa Diagnosi Servizio o metodi  
 diagnostici (locale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**E**

Por favor de codificación lleva a cabo como sigue:

#### Opción 1

→ diagnóstico Fabricante:  
 ODIS línea de codificación / comentarios sobre la  
 documentación

→ Encontrará el código AM necesario en la "Hoja de  
 codificación" de los portales de distribuidores  
 SEAT / SKODA / VW.

Siga las instrucciones y la configuración de  
 codificación acabado ODIS!

#### Opción 2

→ Servicio de Diagnóstico Alternativa o métodos  
 de diagnóstico (locales / fuera de línea):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

**NL**

Gelieve codering als volgt uitgevoerd:

#### Optie 1

→ fabrikant diagnose:  
 ODIS online codering / feedback documentatie

→ U vindt de vereiste AM-code in het  
 "Codierungsblad" in de SEAT / SKODA / VW  
 dealerportalen.

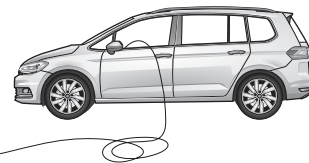
Volg de ODIS codering instructies in finish de  
 configuratie!

#### Optie 2

→ Alternatief Diagnose Dienst of diagnostische  
 methoden (lokale / offline):

- ODIS (→ pagina 10-11)
- Hella Gutmann (→ pagina 12)
- VCDS
- Autologic
- Bosch / KTS
- SP Diagnostic
- SUN
- etc. pp.

## alle Fahrzeuge / all vehicles



**D**

### Codierung mit ODIS

#### Bitte beachten:

Der nachfolgend beschriebene Ablauf zur Codierung bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb dient lediglich zur allgemeinen Orientierung und kann je nach Modell (Motorisierung / Ausstattung) stark variieren. Gegebenenfalls müssen weniger oder noch weitere Steuergeräte angepaßt werden

**Nach dem Verbinden mit ODIS muss in der Sollverbauliste das Steuergerät „69 Anhängerfunktion“ auf codiert gesetzt werden.**

Im weiteren Verlauf ggf. erforderlich:

#### → Codierung EZE\_09 (Elektronisches Zentralelektrik-Steuergerät):

Diagnose / Eigendiagnose  
Vernetzungsplan  
Eigendiagnose Steuergerät  
Codieren

Anhängeranschlussgerät → verbaut  
oder: hitch\_ecu → installed

#### → Codierung ZKS\_46 (Zentralmodul Komfortsystem)

trailer monitoring → auf aktiv setzen  
trailer control unit → verbaut

#### → Codierung SWA\_3C (Spurwechselassistent)

ECU for draw bar → with ECU for draw bar

#### → Codierung SCH\_17 (Schalttafeleinsatz)

Trailer → ja

#### → Codierung RFK\_6C (Rückfahrkamerasystem)

equipment\_ahk → verbaut

#### → Codierung STF\_74 (Fahrwerkssteuerung)

Anhänger → verbaut

#### → Codierung EPH\_76 (Einparkhilfe Steuergerät)

Anhänger → Anhängervorrichtung  
manuell abnehmbar

#### → Codierung DIS\_13 (Distanzregelung Steuergerät)

Control module for towing sens → verbaut

#### → Codierung FFF\_A5 (Frontsensorik Steuergerät)

AAG → coded

#### → Codierung HDE\_6D (Heckdeckelelektronik Steuergerät)

Anhänger → verbaut

#### Wichtiger Hinweis zu Codierung

#### bzw. Freischaltung auf Anhängerbetrieb

Die vorab genannten Einstellungen werden im Bordnetz des Fahrzeuges vorgenommen und lokal abgespeichert. Bei generellen Updates der Fahrzeugsoftware (beispielsweise im Rahmen von Service- oder Instandsetzungsarbeiten), können diese Einstellungen unter Umständen wieder überschrieben und gelöscht werden. In diesem Fall muss die Freischaltung auf Anhängerbetrieb nach dem Update noch einmal lokal aktualisiert werden. Diagnosehinweise in Bezug auf Anhängerbetrieb, die bei Soll-/Ist-Vergleichen mit den im Herstellerwerk hinterlegten Daten auftreten können, liegen ggf. der lokalen Freischaltung zu Grunde.

**GB**

### Coding with ODIS

#### Please note:

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary less or further control units will have to be adapted.

**After connecting to ODIS, the "69 trailer function" controller has to be set to encoded in the target installation list.**

The following may be necessary in the further course of work:

#### → Coding EZE\_09 (electronic central electric controller):

Diagnosis  
Networking plan  
Controller self-diagnosis  
Encode

Trailer connection device → installed  
or: hitch\_ecu → installed

#### → Coding ZKS\_46 (Central module convenience system)

trailer monitoring → put on active  
trailer control unit → installed

#### → Encoding SWA\_3C (Lane Change Assist)

ECU for draw bar → with ECU for draw bar

#### → Encoding SCH\_17 (Dash panel insert)

Trailer → yes

#### → Encoding RFK\_6C (reverse camera system)

equipment\_ahk → installed

#### → Encoding STF\_74 (chassis control system)

Trailer → installed

#### → Encoding EPH\_76 (PDC controller)

Trailer → trailer device can be removed manually

#### → Encoding DIS\_13 (controller distance control)

Control module for towing sens → installed

#### → Encoding FFF\_A5 (front sensor system controller)

AAG → coded

#### → Encoding HDE\_6D (boot lid electronics controller)

Trailer → installed

#### Important note on encoding and activating in trailer mode

The aforementioned settings are carried out in the vehicle's electrical system and saved locally. During general updates for the vehicle software (for example, within the scope of service or repair work), the settings may be overwritten and deleted under certain circumstances. In this case, the trailer mode activation has to be updated again locally after the update. Diagnostic information relating to the trailer mode that may appear during variance comparisons with the data saved in the manufacturer's works, may form the basis of the local activation.

**F**

### Codage avec ODIS

#### Attention :

La procédure de codage ou d'activation du fonctionnement avec remorque décrite cidessous sert uniquement d'orientation générale et peut varier fortement d'un modèle à l'autre (motorisation / équipement). Le cas échéant, il peut s'avérer nécessaire d'adapter moins ou d'autres dispositifs de commande.

**Une fois la connexion avec ODIS établie, mettre l'appareil de commande «69 fonctionnement avec remorque» sur «codé» dans la liste d'assemblage théorique.**

Éventuellement nécessaire dans la suite du déroulement:

#### → Codage EZE\_09 (appareil de commande de la centrale électrique électronique):

Diagnostic  
Plan de mise en réseau  
Autodiagnostic appareil de commande  
Codage

Appareil de connexion de la remorque → monté  
ou: hitch\_ecu → installed

#### → Codage ZKS\_46 (Système de commodité de module Central)

trailer monitoring → mettre actif  
trailer control unit → monté

#### → Codage SWA\_3C (l'aide au changement de voie)

ECU for draw bar → with ECU for draw bar

#### → Codage SCH\_17 (tableau de commande insert)

Remorque → oui

#### → Codage RFK\_6C (Système de caméra de recul)

equipment\_ahk → monté

#### → Codage STF\_74 (Système de commande de châssis)

Anhänger → monté

#### → Codage EPH\_76 (aide au stationnement appareil de commande)

Remorque → dispositif de remorque démontable à la main

#### → Codage DIS\_13 (régulateur de distance appareil de commande)

Control module for towing sens → monté

#### → Codage FFF\_A5 (capteurs avant appareil de commande)

AAG → coded

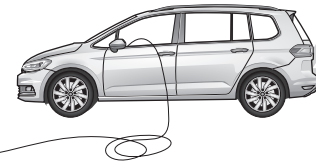
#### → Codage HDE-6D (appareil de commande de l'électronique du hayon électrique)

Remorque → monté

#### Remarque importante sur le codage ou sur l'activation du fonctionnement avec remorque

Les réglages mentionnés ci-dessus sont effectués dans le réseau de bord du véhicule et sauvegardés localement. Lors des mises à jour générales du logiciel du véhicule (par exemple dans le cadre de travaux de maintenance ou de réparation), ces réglages peuvent dans certaines circonstances être écrasés et supprimés. Dans ce cas, l'activation du fonctionnement avec remorque doit être à nouveau actualisée localement après la mise à jour. L'activation locale peut le cas échéant être causées par des remarques de diagnostic relatives au fonctionnement avec remorque susceptibles d'être générées lors de la comparaison entre valeurs théoriques/valeurs réelles effectuée avec les valeurs conservées dans l'usine du constructeur.

alle Fahrzeuge / all vehicles



I

Codifica con ODIS

**Attenzione:**

Il procedimento di codifica o abilitazione a esercizio rimorchio descritto qui di seguito serve esclusivamente come orientamento generale e può variare radicalmente a seconda del modello (motorizzazione / dotazione). È possibile che meno o altre centraline debbano essere adeguate

**Dopo la connessione con ODIS, nella lista d'installazione nominale la centralina "69 Funzione rimorchio" deve essere codificata.**

Nell'ulteriore procedura potrebbe essere eventualmente necessario:

→ **Codifica EZE\_09 (centralina del sistema elettrico centrale elettronico):**

- Diagnosi
- Schema di collegamento in rete
- Autodiagnosi centralina
- Codifica
- Dispositivo di collegamento rimorchio → installato
- o: hitch\_ecu → installed

→ **Codifica ZKS\_46 (Sistema di convenienza di modulo centrale)**

- trailer monitoring → attivare
- trailer control unit → installato

→ **Codifica SWA\_3C (Cambio corsia Assist)**

- ECU for draw bar → with ECU for draw bar

→ **Codifica SCH\_17 (Inserito cruscotto)**

- Trailer → si

→ **Codifica RFK\_6C (sistema di telecamere retromarcia)**

- equipment\_ahk → installato

→ **Codifica STF\_74 (sistema di controllo del telaio)**

- Rimorchio → installato

→ **Codifica EPH\_76 (centralina ausilio di parcheggio)**

- Rimorchio → dispositivo rimorchio rimovibile manualmente

→ **Codifica DIS\_13 (centralina regolazione distanza)**

- Control module for towing sens → installato

→ **Codifica FFF\_A5 (centralina sensori frontali)**

- AAG → coded

→ **Codifica HDE\_6D (centralina sistema elettronico coperchio portabagagli)**

- Rimorchio → installato

**Avvertenza importante per la codifica o l'attivazione per funzionamento con rimorchio**

Le impostazioni indicate in precedenza vengono effettuate nella rete di bordo del veicolo e memorizzate localmente. Nel caso di update generali dei software del veicolo (ad esempio nell'ambito dei lavori di assistenza e messa a punto), in particolari circostanze è possibile sovrascrivere e cancellare nuovamente queste impostazioni. In questo caso dopo l'update deve essere nuovamente aggiornata localmente l'attivazione per funzionamento con rimorchio. Le avvertenze di diagnosi in riferimento al funzionamento con rimorchio, generate durante una comparazione dei valori nominali/effettivi con i dati inseriti in fabbrica dal costruttore, potrebbero dipendere dall'attivazione locale.

E

Codificación con ODIS

**Por favor, tener en cuenta:**

El proceso descrito a continuación para la codificación y/o la habilitación para el servicio con remolque sólo sirve para una orientación general y puede variar considerablemente dependiendo del modelo (motorización / equipamiento). En caso dado puede que tengan que adaptarse menos o otros reguladores

**Después de haber establecido la conexión con ODIS se deberá ajustar el controlador "69 función de remolque" en la lista de dispositivos a codificado.**

En el transcurso del proceso puede que sea necesario:

→ **Codificación EZE\_09 (controlador del sistema eléctrico central electrónico):**

- Diagnóstico
- Esquema de interconexión
- Autodiagnosis del controlador
- Codificación
- Controlador para remolque → montado
- o: hitch\_ecu → installed

→ **Codificación ZKS\_46 (Sistema de confort de módulo central)**

- trailer monitoring → poner en activo
- trailer control unit → montado

→ **Codificación SWA\_3C (asistente de cambio de carril)**

- ECU for draw bar → with ECU for draw bar

→ **Codificación SCH\_17 (Cuadro de instrumentos)**

- Trailer → si

→ **Codificación RFK\_6C (sistema de cámara de reversa)**

- equipment\_ahk → montado

→ **Codificación STF\_74 (sistema de control de chasis)**

- Remolque → montado

→ **Codificación EPH\_76 (controlador del sistema de ayuda al aparcamiento):**

- Remolque → dispositivo de remolque desmontable a mano

→ **Codificación DIS\_13 (controlador del sistema de regulación de distancia):**

- Control module for towing sens → montado

→ **Codificación FFF\_A5 (controlador del sistema de sensores frontales):**

- AAG → coded

→ **Codificación HDE\_6D (controlador del sistema electrónico de la puerta del maletero):**

- Remolque → montado

**Nota importante sobre la codificación y/o habilitación del modo remolque**

Los ajustes anteriormente mencionados se llevan a cabo en el sistema eléctrico de a bordo y se guardan de forma local. Al realizar actualizaciones generales de software del vehículo (por ejemplo con motivo de trabajos de mantenimiento o reparación) es posible que estos ajustes se vuelvan a borrar y sobrescribir. En tal caso se deberá volver a actualizar la habilitación del modo remolque de forma local después de la actualización. Los avisos de diagnosis relacionados con el modo remolque, que puedan aparecer en caso de comparaciones de datos teóricos/reales con los datos depositados en la fábrica, se pueden deber a la habilitación local.

NL

Codering met ODIS

**Let op a.u.b.:**

Het hieronder omschreven proces voor het coderen c.q. vrijschakelen naar gebruik van de aanhanger dient uitsluitend ter algemene oriëntatie en kan afhankelijk van model (motorisering / uitvoering) sterk variëren. Indien nodig, moete nog minder of andere besturingsapparaten worden aangepast.

**Na aansluiting met het on board diagnostisch systeem ODIS moet in de lijst voor de te plannen inbouw, de regeleenheid '69-aanhangwagenfunctie' worden ingesteld als zijnde 'gecodeerd'.**

In de verdere procedure zijn eventueel ook nodig:

→ **Codering EZE\_09 (Aansturingsapparaat voor de elektronische centrale elektriciteitsvoorziening):**

- Diagnose
- Aansluitingsdiagram
- Zelfdiagnose van de controller
- Coderen
- Koppelingseenheid voor de aanhanger → geïnstalleerd
- of: hitch\_ecu → installed

→ **Codering ZKS\_46 (Centrale module gemak systeem)**

- trailer monitoring → gezet op actief
- trailer control unit → geïnstalleerd

→ **Codering SWA\_3C (Rijstrookwisselhulp)**

- ECU for draw bar → with ECU for draw bar

→ **Codering SCH\_17 (Inzetstuk Dash)**

- Trailer → ja

→ **Codering RFK\_6C (achteruitrijcamera systeem)**

- equipment\_ahk → geïnstalleerd

→ **Codering STF\_74 (chassis controlesysteem)**

- Anhänger → geïnstalleerd

→ **Codering EPH\_76 (controller parkeersysteem)**

- aanhanger → aanhangerunit handmatig los te koppelen

→ **Codering DIS\_13 (controller automatische afstandscontrole)**

- Control module for towing sens → geïnstalleerd

→ **Codering FFF\_A5 (controller sensoren voorzijde)**

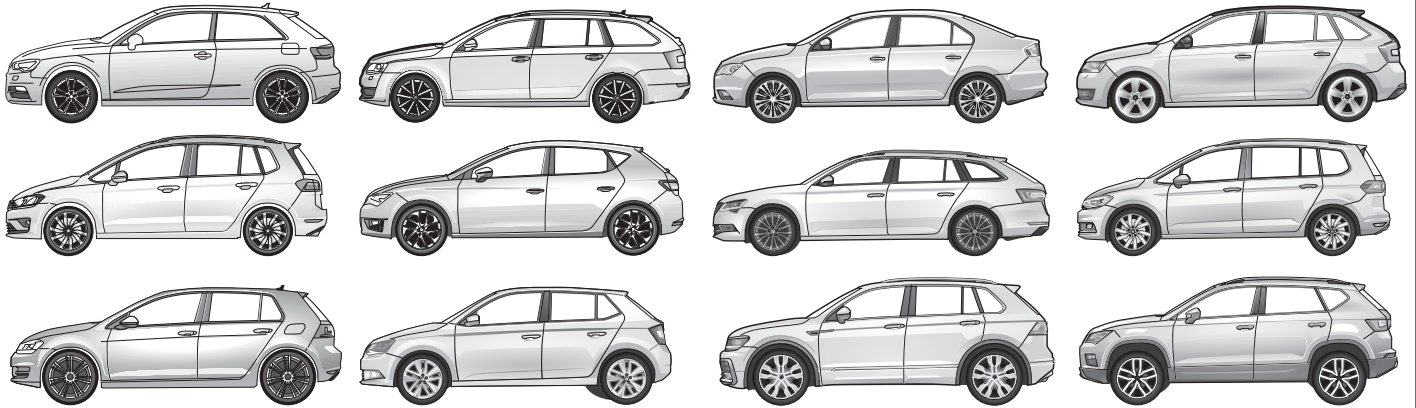
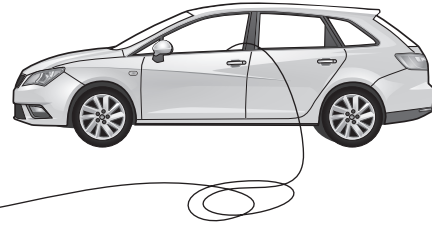
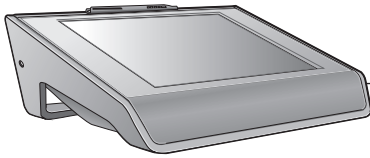
- AAG → coded

→ **Codering HDE\_6D (controller achterklepelectronica)**

- aanhanger → geïnstalleerd

**Belangrijke aanwijzing voor het coderen, dan wel deblokken van het aanhangerbesturingssysteem.**

De eerder genoemde instellingen worden uitgevoerd op de boordcomputer van uw voertuig en ze worden lokaal opgeslagen. Het is echter mogelijk dat bij een algemene update van uw voertuigsoftware (bijvoorbeeld in het kader van een servicebeurt of tijdens herstelwerkzaamheden) uw instellingen onder bepaalde omstandigheden worden overgeschreven dan wel gewist. In dat geval moet de deblokking van het aanhangerbesturingssysteem na de update nog een keer lokaal worden geactualiseerd. Eventueel kunnen er diagnostische instructies/meldingen ten aanzien van het aanhangerbesturingssysteem worden gegenereerd door het feit dat er lokaal wordt gedeblokkeerd – die situatie kan zich voordoen wanneer de fabrieksinstellingen worden gebruikt in vergelijkingen tussen een actuele en een gewenste situatie.



**D**

Die Aktivierung der Anhängerfunktionen muss wie folgt durchgeführt werden:

1. Fahrzeugauswahl
2. In Diagnose wechseln - Codierung
3. Anhängerkupplung de-/aktivieren
4. Diagnose Interface Bus auswählen
5. Anleitung folgen

Fahrzeuge mit Assistenzsystemen

6. AHK an Assistenzsysteme anpassen ausführen
7. Anleitung folgen
8. Diagnose
9. Fehlerspeicher auslesen, ggf. löschen
10. Fertig

**GB**

The activation of the trailer functions must be performed as follows:

1. Vehicle selection
2. switch to diagnostics - coding
3. Deactivate/activate trailer coupling
4. Select diagnostic Interface Bus
5. Follow instructions

Vehicles with assistance systems

6. Perform adaptation of trailer coupling on assistance systems
7. Follow instructions
8. Diagnostics
9. Read out error memory, delete if necessary
10. Done

**F**

Pour activer l'attelage, procéder de la façon suivante :

1. Choix véhicule
2. Aller dans le diagnostic - codage
3. Activer/désactiver le diagnostic
4. Sélectionner le BUS d'interface de diagnostic
5. Suivre les instructions

Véhicules avec systèmes d'aide

6. Effectuer une adaptation d'attelage aux systèmes d'aide
7. Suivre les instructions
8. Diagnostic
9. Lire la mémoire de défaut et effacer les codes d'erreur éventuellement mémorisés
10. Terminé

**I**

Per attivare le funzioni del rimorchio, procedere nel modo seguente:

1. Scelta vettura
2. Passare alla >Diagnosi< - Codifica
3. Attivare / disattivare il gancio di traino
4. Selezionare il interfaccia di diagnosi
5. Seguire le istruzioni

Veicoli con sistemi di assistenza

6. Adattare i sistemi installati
7. Seguire le istruzioni
8. Diagnosi
9. Leggere la memoria guasti e cancellare, se necessario
10. Terminato

**E**

La activación de las funciones de remolque debe realizarse de la siguiente manera:

1. Selección de vehículo
2. Cambiar a diagnosis - Codificación
3. Desactivar/activar acoplamiento para remolque
4. Seleccionar diagnosis Interface Bus
5. Seguir las instrucciones

En vehículos con sistemas de asistencia

6. Ejecutar adaptación de acoplamiento para remolque a sistemas de asistencia
7. Seguir las instrucciones
8. Diagnosi
9. Leer memoria de averías y borrarla si es necesario
10. Listo

**NL**

De activering van de aanhangerfuncties moet als volgt worden uitgevoerd.:

1. Voertuigselectie
2. Ga naar Diagnose - Codering
3. Aanhangwagenkoppeling deactiveren/activeren
4. Diagnose interface bus selecteren
5. Volg instructie op

Bij voertuigen met assistentiesystemen

6. "Aanhangwagenkoppeling aanpassen aan assistentiesystemen" uitvoeren
7. Volg instructie op
8. Diagnose
9. Foutcodegeheugen uitlezen en indien nodig wissen
10. Gereed